

## Premio speciale della giuria 2014 - Luigi Reitani

ITINERA. BIBLIOTECA ANTEREM

# LUIGI REITANI

## SUL CREPACCIO

Riflessioni / traduzioni

Saggio critico di Gabriella Caramore

*C'era spazio, nel mondo, per questa testimonianza? per  
un'esperienza così intensa? di sé, della storia, del mondo,  
del linguaggio? poteva la lingua decifrare la complessità  
dei segni, non arrendersi di fronte al groviglio del tempo?*

ANTEREM  EDIZIONI  
CIERRE GRAFICA

Nell'ambito del Premio Lorenzo Montano XXVIII edizione il Premio Speciale della Giuria "Opere Scelte - Regione Veneto" è stato attribuito dalla Giuria del Premio a **Luigi Reitani** per gli altissimi esiti raggiunti con il suo lavoro di saggista e traduttore, lavoro che pone le sue radici nella letteratura tedesca e in quella austriaca: da Goethe a Hölderlin, da Kleist a Sebald, da Celan a Bernhard. Il premio viene attribuito a Reitani per la sua rara capacità di coinvolgere nelle sue traduzioni noi lettori, chiedendoci di modulare la nostra lettura tra il testo originale e il testo tradotto, al fine di cogliere il dire che in entrambi i testi si leva, e di esporci così a una riflessione che si rinnovi e ricerchi in ogni soluzione un nuovo problema.

Con tali motivazioni, grazie alla decisiva partecipazione della Regione Veneto, viene riconosciuta a Luigi Reitani la pubblicazione di una raccolta di saggi selezionati tra quelli che più strettamente intrecciano la riflessione teorica con la traduzione.

L'opera ha per titolo *Sul crepaccio. Riflessioni / traduzioni* e viene edita nella collana "Itinera" di Anterem Edizioni. È introdotta da **Gabriella Caramore**.

Per i nostri lettori, anticipiamo qui alcune pagine del libro:

- [un saggio di Luigi Reitani su Hölderlin](#)
- [la nota di Gabriella Caramore](#)

Il libro può essere richiesto a: [direzione@anteremedizioni.it](mailto:direzione@anteremedizioni.it)

- [Flavio Ermini](#)

**URL originale:** [https://www.anteremedizioni.it/premio\\_speciale\\_della\\_giuria\\_2014\\_luigi\\_reitani](https://www.anteremedizioni.it/premio_speciale_della_giuria_2014_luigi_reitani)